



Mendoza, 29 de junio de 2017.

**VISTO**

El EXP-CUY: 0006485/2017 y la NOTA-CUY: 0003841/2017, y

**CONSIDERANDO:**

Que, en fs. 2, obra la nota de referencia mediante la cual las profesoras María Isabel LÓPEZ e Irma Graciela MIRANDA, Directora y Codirectora, del Proyecto de Extensión denominado “Entre Textos y Saberes”, presentan el informe final del mismo respectivamente.

Que, en fs. 9 vta., el Consejo de Extensión resuelve aprobar el informe final del Proyecto de Extensión y dar continuidad al mismo según posibilidades.

Que, en fs. 10, la Comisión de Asuntos Académicos, en su reunión del 23 de marzo de 2017, sugiere al Consejo Directivo aprobar el informe final del Proyecto de Extensión, dar continuidad según posibilidades y emitir Resolución correspondiente.

Que el Consejo Directivo, en su sesión del 30 de marzo de 2017, aprueba el despacho de Comisión.

**POR ELLO:**

**EL CONSEJO DIRECTIVO  
DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN  
RESUELVE:**

**ARTÍCULO 1.** Aprobar el Informe Final del Proyecto de Extensión denominado “Entre Textos y Saberes”, dirigido por las Profesoras Irma Graciela MIRANDA y María Isabel LÓPEZ como Directora y Codirectora respectivamente, que como Anexo forma parte de la presente Resolución.

**ARTÍCULO 2.** Comunicar e insertar en el Libro de Resoluciones de Consejo Directivo.

  
Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
**Dra. MÓNICA ELISABETH CAST.**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

**RESOLUCIÓN N° 386**



**ANEXO**

**1. Datos del proyecto:**

**Denominación del proyecto:** Entre Textos y Saberes

**Responsables de proyecto:**

**Directora:**

- › Apellido, Nombre, Miranda, Irma Graciela.
- › Título: Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras.
- › DNI: 14607734
- › Teléfono: 4313969
- › Mail: gramiranda.04@hotmail.com

**Co-Directora:**

- › López, María Isabel
- › Título: Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras - Especialista en Docencia Universitaria –
- › Master internacional en Liderazgo Educativo.
- › DNI: 11155096
- › Teléfono: 261- 4456085/ 261-3240017
- › Mail: ridepuncuyo@gmail.com

**Participantes:**

- › Docentes y estudiantes de la ECVA, estudiantes de la FEEYE (se seleccionarán al iniciar el segundo cuatrimestre), adscriptas a la cátedra de Didáctica de la Lengua y docentes del Colegio Eduardo Umaña Mendoza de Bogotá, Colombia. (Ver equipo de trabajo)

**Tipo de proyecto:** Formación de Recursos Humanos.

**Área temática:** Educación – Ciencias del Lenguaje

**Unidad ejecutora:** RIDEP-ESPACIO CURRICULAR DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA

**Resumen técnico:**

Se trata de un proyecto especial que se propone generar espacios interculturales de estudio-reflexión-acción e intercambio de experiencias que posibiliten construir, aplicar y validar estrategias de mediación que faciliten el desarrollo de la producción escrita en español e inglés, de estudiantes del segundo ciclo, en el marco del enfoque por tareas.

Participarán del mismo, docentes y estudiantes de la ECVA, estudiantes de la FEEYE, adscriptas a la cátedra de Didáctica de la Lengua y docentes del Colegio Eduardo Umaña Mendoza, de Bogotá, Colombia.

Se espera que su implementación contribuya a mejorar los procesos de mediación pedagógica de la producción escrita y repercuta positivamente en la escritura

**RESOLUCIÓN N° 386**

RES 2017 385-CD [FE] Proyecto Final-Entre textos y saberes  
Sivía Vers.

  
Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo



de variadas clases textuales a la vez que enriquezca el componente enciclopédico de los estudiantes.

## 2. Diseño del proyecto:

### 2.1. Identificación del Problema a resolver:

Es evidente que más allá de la preocupación permanente de la escuela por lograr que los estudiantes produzcan textos escritos cohesionados y coherentes, son muchos los estudiantes que no se interesan por la producción escrita cuidada y la mayoría produce por escrito textos con marcadas características de oralidad. Por otra parte, más allá de que en el discurso docente se habla del enfoque por tareas los textos siguen siendo lejanos y difíciles de alcanzar, para muchos estudiantes.

### 2.2. Justificación del proyecto:

Desarrollar la escritura fluida en los estudiantes de segundo ciclo es importante si se tiene en cuenta que la misma más allá de ser un instrumento de interrelación social que posibilita la comunicación a través del tiempo y del espacio es una herramienta indispensable en los estudios posteriores y, tal como sostiene Vygotsky, la escritura promueve el desarrollo de las funciones lógicas superiores debido a las complejas operaciones de descontextualización involucradas en la construcción de sentido en ausencia de un interlocutor presente y de la situación comunicativa inmediata.

Construir estrategias que posibiliten desarrollar la escritura en el marco de un enfoque en el que la lengua sea entendida como instrumento de comunicación, el estudiante sea el eje del proceso, los textos constituyan fuentes de interés real, las actividades del aula tengan un por qué y para qué ligado a situaciones de vida concretas, el aula se convierta en un lugar de encuentro y la clase en una reunión de trabajo colaborativo resulta imprescindible para mantener despierto el interés de estudiantes de la era digital.

### 2.3. Objetivos y metas del proyecto:

Objetivo General	Objetivos específicos	Metas	Actividades
<ul style="list-style-type: none"> <li>Generar espacios interculturales de estudio, reflexión, acción e intercambio de experiencias que posibiliten construir, aplicar y validar estrategias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conformar y fortalecer una comunidad de indagación integrada por docentes y estudiantes de segundo ciclo de Escuela Carmen Vera</li> </ul>	Establecimiento de acuerdos en el mes de julio.	Tomar contacto por mail o chat.
		Comunicación por Skype en la última semana de julio y primera quincena de agosto entre docentes y estudiantes.	Realizar acuerdos finales sobre temáticas y acciones. Contactar a estudiantes de ambos países.

  
Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

**RESOLUCIÓN N° 386**



de mediación que faciliten el desarrollo de la producción escrita en español e inglés en el marco del enfoque por tareas.	Arenas de la UNCUYO y el Colegio Eduardo Umaña Mendoza de Bogotá Colombia. destinada a buscar respuestas a las problemáticas de escritura de los estudiantes de segundo ciclo.	Intercambio de al menos dos experiencias sobre estrategias destinadas a trabajar la comprensión y producción de textos de manera ecológica, holística y heurística en de agosto.	Intercambiar planificaciones y secuencia didácticas vía electrónica. Realizar encuentros virtuales Generar un proyecto compartido destinado al intercambio de textos escritos.
	▶ Instalar la lectura y escritura como práctica social cotidiana a partir del intercambio de textos entre estudiantes de la ECVA y del Colegio	Desarrollo del proyecto en el período setiembre-octubre.	Presentar el desafío. Planificar las escrituras. Reflexionar sobre la lengua y los textos Reescribir.
		Producción de al menos un texto por estudiante.	Elaborar la producción final.

	Eduardo Umaña Mendoza de Bogotá, Colombia.	Coevaluación de producciones a partir de una rúbrica construida por los docentes.	Intercambiar producciones entre los estudiantes de ambos países. Leer y comentar la pertinencia de los textos recibidos
	▶ Afianzar los saberes sobre Colombia y su cultura a partir de la producción colaborativa de un texto.	Producción de un texto explicativo.	Recuperar la información de los textos recibidos. Planificar la organización textual y los contenidos. Producir un texto síntesis. Revisar la producción para su publicación.
	▶ Difundir la experiencia.	Publicación digital al finalizar la experiencia.	Diseñar un sitio web para alojar la totalidad de las producciones Construirlo Incorporar los trabajos de los estudiantes de ambos países.

  
Prof. Dra. **MARÍA GABRIELA HERBERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

**RESOLUCIÓN N° 386**



**2.4. Cronograma de actividades: Duración del proyecto.**

Actividades	Agosto 2016	Setiembre 2016	Octubre 2016	Noviembre 2016
Tomar contacto por mail o chat.	X			
Realizar acuerdos finales sobre temáticas y acciones.	X			
Contactar a estudiantes de ambos países.	x			
Intercambiar planificaciones y secuencia didácticas vía electrónica.	x	x		
Realizar encuentros virtuales	x	x	x	X
Generar un proyecto compartido destinado al intercambio de textos escritos	x	x		
Desarrollar el proyecto		x	x	
Diseñar un sitio web para alojar la totalidad de las producciones.			x	
Incorporar los trabajos de los estudiantes de ambos países.				X

**2.5. Evaluación**

**2.5.1 Indicadores de éxito técnico del proyecto.**

- › Mejorar los procesos de mediación pedagógica de la producción escrita en un 80%. › Lograr al menos un 60 % de mejora en las producciones escritas de los estudiantes. › Lograr el aumento del componente enciclopédico del 100% de los estudiantes.

**2.5.2 Indicadores de riesgo técnico**

- › Dificultades de conectividad.
- › Emergentes que interrumpan el normal dictado de clases en alguno de los dos países.

**2.6. Otras instituciones que participan.**

- › Colegio Eduardo Umaña Mendoza de Bogotá, Colombia.

  
Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

**RESOLUCIÓN N° 386**



2.7. Equipo de trabajo

Nombre	Formación/ dedicación	Pertenencia institucional/ organizacional	Claustro *	Rol en el proyecto	Teléfono	Correo electrónico
Miranda, Irma Graciela.	Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras.	Directora del Departamento de Ciencias del Lenguaje Asesora de la ECVA	docente	directora	4313969	gramiranda.04@hotmail.com
López, María Isabel	Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras - Especialista en Docencia Universitaria Master internacional en Liderazgo Educativo.	Coordinadora RIDEP Coordinadora actividades de investigación y extensión ECVA- FEEYE	docente	Co-directora	4456085	ridepuncuyo@gmail.com
Corral, Sandra	Profesora Universitaria de Educación Primaria	Directora ECVA	docente	participante	156532123	<a href="mailto:scorral@uncu.edu.ar">scorral@uncu.edu.ar</a>
De la Vega, Celia Elisa	Profesora de Enseñanza Primaria	Vicedirectora ECVA	docente	participante	155155614	celiadelavega77@gmail.com
Amparán, Andrea Julia	Profesora de Inglés. Licenciada en Gestión Institucional y Curricular.	ECVA	docente	participante	155867638	<a href="mailto:andreaamparan@yahoo.com.ar">andreaamparan@yahoo.com.ar</a>
Giménez Vera, Fernanda Noelia	Profesora de Grado Universitario en Lengua y Cultura Inglesa	ECVA	docente	participante	156501752 g	imenezfernanda@gmail.com
Mercau, Eugenia	Profesora Grado Universitario en Educación Primaria	ECVA	docente	participante	153033629 e	ugenia_mercau@yahoo.com.ar
García, Andrea Leticia	Profesora de Grado Universitario en	ECVA	docente	Participante	4210128 - 155727163	andrea.garcia2011@yahoo.es

**RESOLUCIÓN N° 386**

RES 2017 386-CD (FE) Proyecto Final-Entre textos y saberes  
SRVía Vera.

Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo



	Educación General Básica					
Gómez, Silvina	Profesora de Enseñanza Secundaria en Lengua y Literatura	Adscripta a Didáctica de la Lengua	Adscripta docente	participante	152059548	psicle_2@hotmail.com
Pedano, Mónica	Profesora de Enseñanza Secundaria en Lengua y Literatura	Adscripta a Didáctica de la Lengua	Adscripta docente	participante	156323951	momopedano@gmail.com
Ramírez Hernández, Omaira	Profesora	Colegio Eduardo Umaña Mendoza Colombia	docente	participante		omairarh@hotmail.com
Penagos, Nury Stella	Profesora	Colegio Eduardo Umaña Mendoza Colombia	docente	participante		nuestrasaveseum@gmail.com

### 2.8 Mecanismos de transferencia

- › Producción de un sitio web
- › Construcción de un artículo sobre la experiencia realizada y envío para su publicación.
- › Difusión de la experiencia en algún congreso de extensión.

### 2.9 Presupuesto y financiamiento

Detalle de los Gastos por Inciso		
Rubro	Detalle	Monto total
Inciso I	Útiles de escritorio, oficina y enseñanza	4.000
Inciso II	Servicios Técnicos	4.000
	Envío de correspondencia	2.000
Inciso III	Incentivos (5 docentes de la ECVA: \$500 por mes c/u)	10.000
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 20.000</b>

  
Prof. Esp. **MARÍA-GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

**RESOLUCIÓN N° 386**



## 2.10 Bibliografía.

- Adoumieh, Nour. «El modelo contextual interaccionista y las estrategias metalingüísticas.» Editado por Universidad Pedagógica Experimental Libertador. *Laurus* 15, nº 29 (enero-abril 2009): 11-32
- González Martínez, Y. (2011). El desarrollo del vocabulario desde la perspectiva de la producción de textos. (Eumed.net, Ed.) *Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 3(28).
- Lacón de De Lucía, N., & Ortega de Hocevar, S. (2003). Producción de textos escritos. Mendoza: EDIUNC
- Luchetti, E. (2008). *Didáctica de la Lengua. ¿Cómo aprender? ¿Cómo enseñar?* Buenos Aires: Bonum.
- Marín, M. (2007). La enseñanza de la gramática y los nuevos modos de trabajar con el lenguaje. Gramática en la escuela. *Quehacer Educativo*, 63-65.
- Pascual Diez, J. (1999). Hacia un cambio en la enseñanza de la Lengua y la Literatura. En T. Rodríguez Neira, L. Álvarez Pérez, J. Hernández García, J. V. Peña Calvo, C. Rodríguez Menéndez, E. Soler Vázquez, . . . P. Viñuela Hernández , *Cambio Educativo: Presente y Futuro*. (págs. 161-168). Oviedo: Universidad de Oviedo.
- Rodríguez Gonzalo, C. (2012) La enseñanza de la gramática: las relaciones entre la reflexión y el uso lingüístico. En: REVISTA IBEROAMERICANA DE EDUCACIÓN. Nº 59 (2012), pp. 87-118 (ISSN: 1022-6508)
- Vázquez, A & Matteoda, M. C. (1998) Escribir en la escuela. Dimensiones cognitiva y didáctica. Río Cuarto, Fundación Universidad Nacional de Río Cuarto.
- Zayas, F., & Rodríguez Gonzalo, C. (1994). Reflexión gramatical y uso de la lengua. Guía de recursos. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 77-93.

  
Prof. Esp. **MARÍA GABRIELA HERRERA**  
SECRETARIA DE EXTENSIÓN  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. **MÓNICA ELISABETH CASTILLA**  
DECANA  
Facultad de Educación  
Universidad Nacional de Cuyo

## RESOLUCIÓN Nº 386